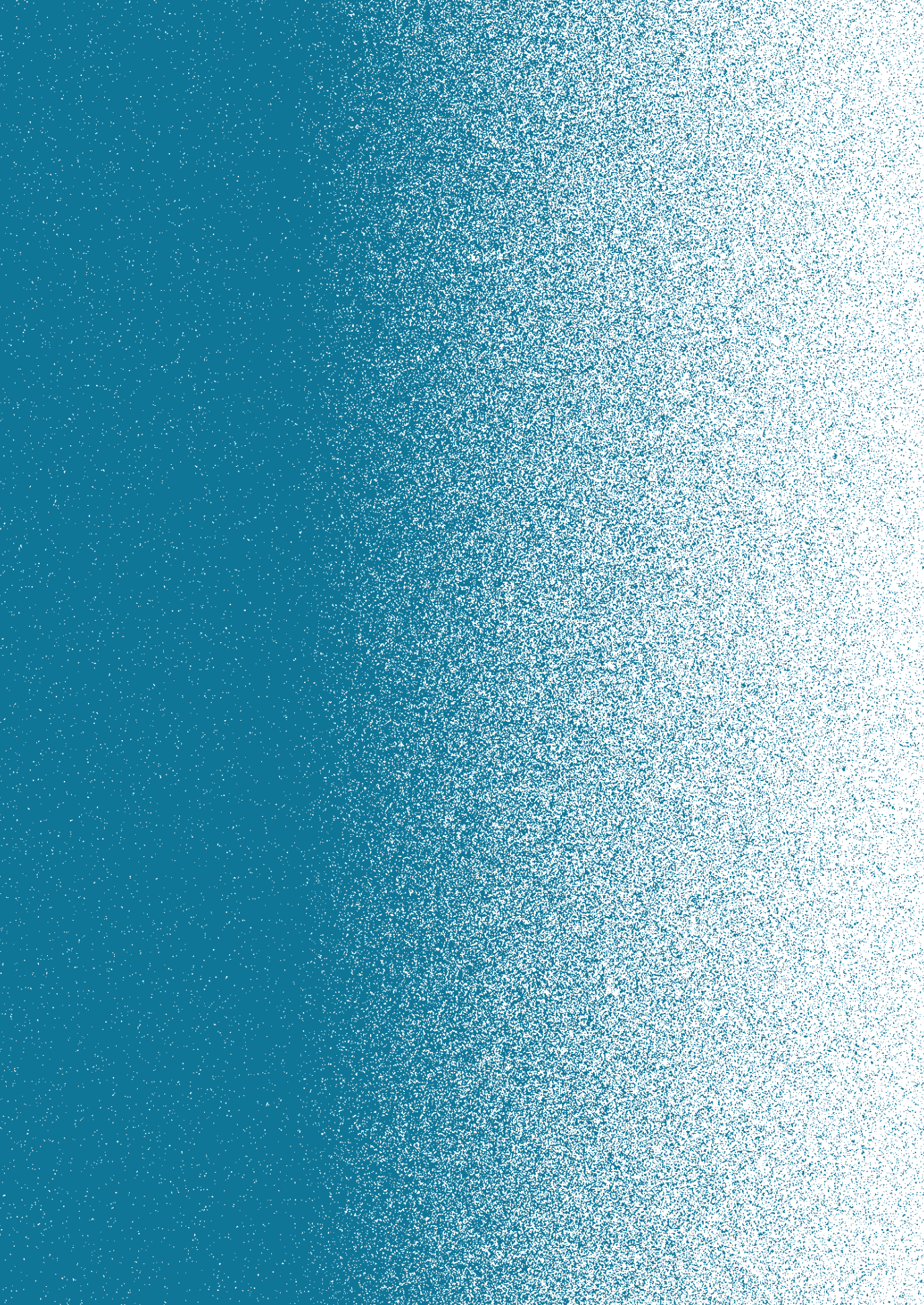


letters
言葉
without
のない
words
手紙

IAMAS アーティスト／リサーチャー・イン・レジデンス 2025
Artist / Researcher-in-Residence Program

ジダーノワ アリーナ
Zhdanova Alina

主催・Organized by
情報科学芸術大学院大学 [IAMAS]、大垣市
Institute of Advanced Media Arts and Sciences, Ogaki City



IAMAS アーティスト／リサーチャー・イン・レジデンス 2025
ジダーノワ アリーナ
主催：情報科学芸術大学院大学 [IAMAS]、大垣市

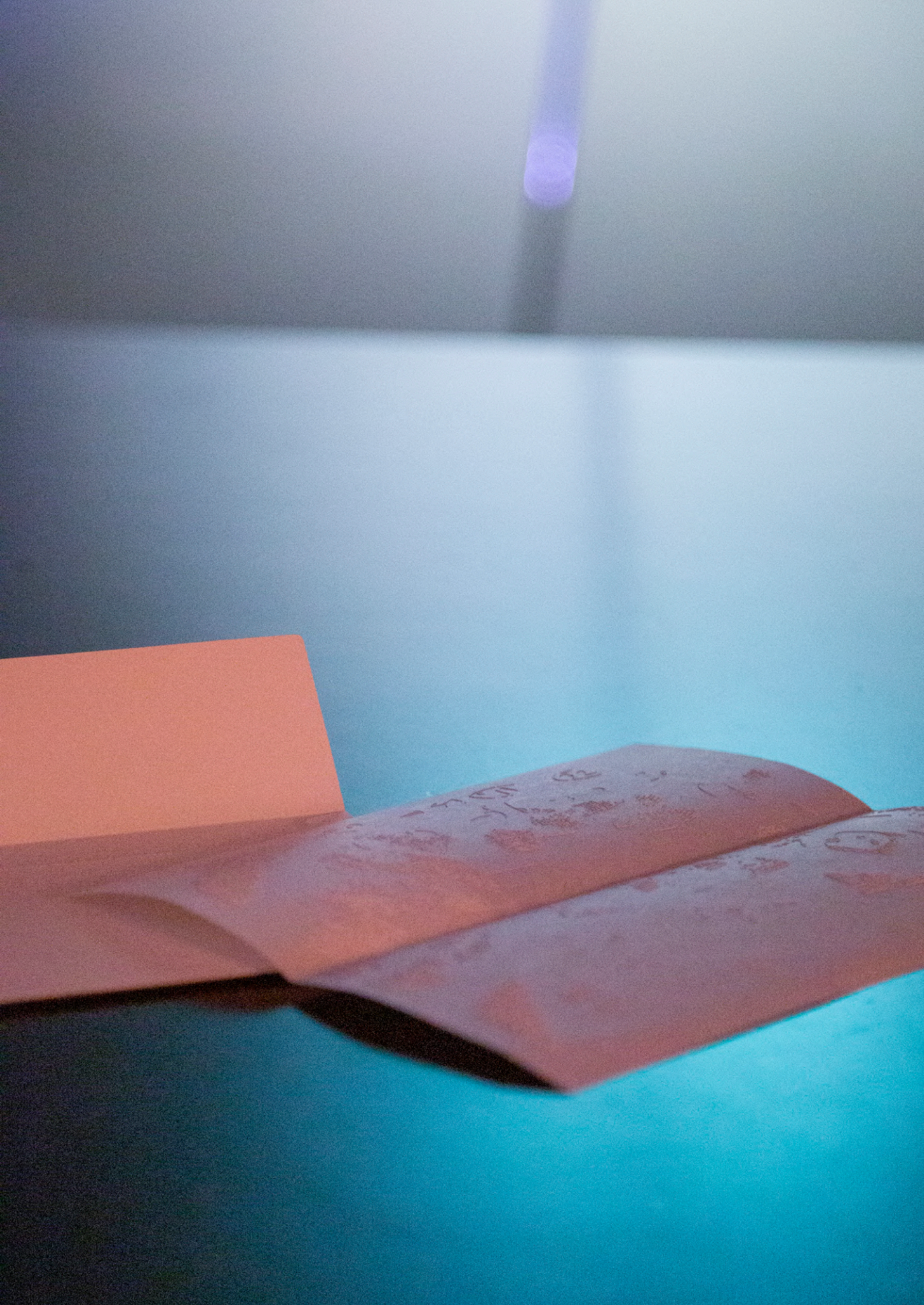
IAMAS Artist / Researcher-in-Residence Program 2025
Zhdanova Alina
Organized by: Institute of Advanced Media Arts and Sciences, Ogaki City

目次

IAMAS アーティスト/リサーチャー・イン・レジデンス事業について	1
作家プロフィール	3
ワークショップ	5
成果展示	11
関連イベント	15
ジダーノワ アリーナ「共鳴する対話」	17
大久保美紀「ジダーノワ アリーナ『言葉のない手紙』」	19

Table of Contents

IAMAS Artist/Researcher in Residence Program	1
Artist Profile	3
Workshop	5
Exhibition	11
Related Events	15
Zhdanova Alina: "Resonant Dialogue"	17
Okubo Miki: "Zhdanova Alina: Letters without Words"	19



IAMAS アーティスト／リサーチャー・イン・レジデンス事業について

情報科学芸術大学院大学[IAMAS]では、地元大垣市とも連携し、2025年度よりIAMASアーティスト／リサーチャー・イン・レジデンス事業を開始しました。同事業は、国内外の第一線で活躍するアーティストあるいはリサーチャーを招聘し、教職員や、学生、地域の皆さんと交流しながら作品制作や研究活動を行うことを通じて、IAMASの建学の理念である「科学的知性と芸術的感性の融合」による新しい創造活動を深めることを目的としています。招聘されたアーティスト／リサーチャーは、一定期間大垣市内に滞在し、地域とも交流しながら、その独自の視点に基づいて作品制作や研究活動を行います。その成果は、メディア表現の普及を図るため、作品展示や県民向けの公開講座として発表されます。

初年度となる今回は、映像作家・キュレーターとして活動するジグーノワアリーナ氏を迎え、「言葉のない手紙」と題したプロジェクトに取り組みました。滞在中には、研究活動に加え3回にわたるワークショップが開催され、対話やコラージュ制作、身体表現を通して、参加者とともに言葉を介さない他者との対話の可能性を探りました。そして、滞在の終わりにはその成果発表として、インスタレーションおよびプロジェクトのプロセス展示を実施し、地域との交流で生まれたメディア表現を発表することができました。

IAMAS Artist/Researcher in Residence Program

The Institute of Advanced Media Arts and Sciences (IAMAS), in collaboration with the City of Ogaki, launched a new initiative in the academic year 2025, the IAMAS Artist / Researcher-in-Residence Program. This program invites leading artists and researchers from Japan and abroad to engage in artistic production and research activities while interacting with IAMAS faculty members, students, and the local community. Its aim is to further cultivate new forms of creative practice rooted in the institute's founding philosophy: the integration of scientific intelligence and artistic sensibility. Invited artists and researchers reside for a set period in Ogaki City, where they carry out production and research activities based on their own unique perspectives while engaging with the local community. The outcomes of their residency are presented through exhibitions and public workshops for local residents, contributing to community engagement and cultural dissemination through media expression.

For the inaugural edition of the program, IAMAS welcomed Zhdanova Alina, an artist and curator working primarily with moving images, and carried out a project titled A Letter without Words. During her residency, in addition to her research she also held three workshops in which participants explored the possibilities of non-verbal dialogue with others through interaction, collage production, and bodily expression. Finally, at the end of the residency, her accomplishments were presented in the form of an installation and an exhibition detailing her artistic process for the project. This provided an opportunity to share the media-based expressions that emerged through her engagement with the local community.

IAMAS アーティスト/リサーチャー・イン・レジデンス事業の詳細についてはこちらからご覧いただけます。
More information about the IAMAS Artist/Researcher in Residence program can be viewed from this website.

<https://www.iamas.ac.jp/news/air2025/>



ジダノーワ アリーナ

モスクワ（ロシア）に生まれ北海道で育つ。現在は京都を拠点に、映像作家・キュレーターとして活動。博士（美術）。人の記憶や人格、その背景にある社会背景に興味があり、個人や他者の語りを通じて様々な国や街でリサーチを行っている。忘却と想起、記憶の再構築などをテーマに、人が話す日常や記憶をもとに、自作の架空言語やアニメーションをつかって鑑賞者の記憶と対峙するような作品を作る。

主な展覧会として「ふれる、ほどける、トーン！」（広島市現代美術館、2025）「Fictitious」（N project、2025）、主な受賞として「京都新鋭選抜展」最優秀賞（京都文化博物館、2021）、現代芸術振興財団「CAF賞2015」最優秀賞（3331 Arts Chiyoda、2015）などがある。

Zhdanova Alina

Zhdanova Alina was born in Russia, and raised in Japan. She is a video artist and curator based, and holds a Ph.D. in Fine Arts. She explores the intricate interplay between personal memories, individual personalities, and their surrounding social contexts. Through her work, she engages viewers by evoking and confronting their own memories, drawing inspiration from everyday conversations and memories.

She has participated in major exhibitions such as Touch, Untangle, Tones! (Hiroshima City Museum of Contemporary Art, 2025) and Fictitious (N project, 2025), and has received major awards including the Grand Prize at Kyoto Art for Tomorrow: Selected Up-and-coming Artists' Exhibition (The Museum of Kyoto, 2021) and the Grand Prize at The 2nd CAF AWARD, presented by the Contemporary Art Foundation (3331 Arts Chiyoda, Tokyo, 2015).





ワークショップ「言葉のない手紙」

「言葉のない手紙」は、言葉にならない記憶や感情を、非言語的な表現でかたちにし、作品として生み出していく試みである。ワークショップでは、忘れてしまったことや、うまく言葉にできないことを出発点に、対話やコラージュ、身体表現などを通して作品をつくりながら、他者と感覚を分かち合う新しい方法を探した。日々の中でふと浮かぶ断片的な記憶に向き合ってみたり、創作や表現に興味のある方、そして新しい感覚の交流を楽しみたい方々への参加を呼びかけ、2025年9月から10月にかけて開催された。

Workshop “Letters Without Words”

“Letters Without Words” is an experimental project that gives form to memories and emotions difficult to verbalize through nonverbal expression, bringing them into being as artworks. In the workshop, participants began from what has been forgotten or cannot be easily put into words, and through dialogue, collage, and bodily expression explored new ways of creating and sharing sensations with others. Held from September to October 2025, the workshop invited those interested in creative practice and anyone wishing to engage with fragmentary memories that surface unexpectedly in everyday life.

2025-09-05

一日目「忘却をあつめる」

First Session “Gathering Oblivion”

第1回のテーマは「忘却をあつめる」。ワークショップは、まず参加者自身がこれまでに見た「夢」の断片を付箋に書き出し、マッピングすることから始めた。

最近見た夢、忘れられない夢、風邪を引くと必ず見てしまう夢など、各々のエピソードを発表し、続いて参加者同士がペアとなり、自身が覚えている「最も古い記憶」についてインタビュー形式で探った。出来事の詳細や印象に残った点を語り合いながら、その記憶の中で「思い出せない部分＝忘れてしまったこと」にも焦点を当てていった。

最後に、参加者は思い出せないものを別のかたちへと変換し、言葉にならない感覚を視覚的に表現する試みとして、「忘れてしまった記憶」を手がかりに、コラージュ制作に取り組んだ。作品完成後は各自の作品について語り、それぞれが抱える忘却のかたちを共有した。

The theme of the first session was “Collecting Oblivion”. The workshop began with participants writing down fragments of dreams they had seen in the past on sticky notes and mapping them out together. They shared episodes such as recent dreams, unforgettable dreams, or dreams they always seem to have when they catch a cold.

Next, participants paired up and explored their earliest remembered memory through an interview-style exchange. As they spoke about the details of the events and the impressions that remained with them, they also turned their attention to the parts they could not recall—what had been forgotten—within those memories.

Finally, participants attempted to translate what they could not remember into other forms. Using their “forgotten memories” as clues, they worked on creating collages as a way to visually express sensations that cannot be put into words. After completing the works, each participant spoke about their piece, sharing the different forms of forgetting they each carry.



2025-09-06

二日目「身体の応答」

Second Session “Somatic Response”

第2回「身体の応答」では、言葉ではなく身体を使い、忘れてしまった記憶を「動き」で表し、他者とのようにして分かち合うことができるのかを探った。

最初に、まるでストレッチをするようにして、自らの体に触れたり、床や椅子といった身近にあるものに触れることで、身体と空間を感覚的に理解することからスタートした。次に、二人一組になり、互いが互いの動作の真似をして、動きを同期させたり、動きに応じるようにして、別の動きをする、動作のコミュニケーションを行った。

休憩を挟んでから、相手の動きを見て、ジェスチャーでもなく、応答でもなく、そこから「自分がどう動きたいか」に意識を向けながら新たな動きを生み出すことを繰り返し行った。この一連のワークを通じて、コミュニケーションの意味を拡張し、自らの身体感覚を研ぎ澄ますことにつながっていった。

最後に、1日目に制作したコラージュ作品をもとに、動きのスコアを作り、相手に物語を伝えるワークを行った。おぼろげな過去の記憶を言葉以外の表現にすること、それを相手に伝えること、相手がそれに応じて動くことで、一般的な理解の範疇を超えた広義のコミュニケーションの面白さを知る機会が生まれていた。

アリーナ氏は、「わからないことを許容することが大切。動きや実践から伝わったり、伝わらなくても別の意味になって解釈されることに面白さを感じてもらいたい」と述べた。

参加者からは、「自分も忘れていた記憶の横に他者がいる感覚があり、それが不思議と気持ち良い感覚があった」、「自分の無意識下にあることを動きで表現したのに、言葉以上に相手に伝わる感覚があった」、「言葉の伝わらなさを感じてきた身としては、言葉はいらないかも、とも思った」など、和気藹々とした雰囲気の中で感想が交わされた。

In the second session, participants explored how forgotten memories might be expressed through movement rather than words, and how such expressions could be shared with others. The session began with gentle, stretch-like exercises in which participants touched their own bodies and familiar objects such as the floor and chairs, cultivating a sensory awareness of the relationship between body and space. They then worked in pairs, engaging in movement-based communication by mirroring, synchronizing with, or responding to one another's movements.

After a break, participants observed their partner's movements and generated new ones by focusing not on gestures or direct responses, but on how they themselves wished to move. Through these exercises, participants expanded their understanding of communication and refined their bodily perception. Finally, drawing on the collage works created in the first session, participants developed movement scores and explored conveying a story to their partner through movement. By translating vague memories into nonverbal expression and responding bodily to one another, they encountered the richness of communication beyond conventional understanding.

Zhdanova noted that “accepting not knowing is essential,” encouraging participants to find interest in how meaning can be conveyed—or transformed—through movement and practice. Participants shared reflections in a warm atmosphere, describing feelings such as the comforting presence of others alongside forgotten memories, the sense that unconscious experiences were communicated more clearly than words, and the realization that words may not always be necessary.



2025-10-02

三日目「記憶の変換」 Third Session “Transforming Memories”

ワークショップの最終回「記憶の変換」では、過去2回のワークショップで行ってきた、記憶を思い出して短い言葉として記すことや、言葉を動きに変換し、互いに応答するペアワークを行った。

さらに、動きが1分程度残像として記録されるコーディングの処理がされたカメラの映像をリアルタイムで壁面に映し出し、その記録のあり方を意識したペアワークを行った。合わせて、記憶をメモした一部を声に出し、録音も行った。

参加者からは、「体の動きの『語彙力』がないことに気付かされた」、「自分の記憶に踏み込まれている感覚があったことで、自分も相手に踏み込もうと思った」、「相手のことがわかる感覚を得られたとき、相手に呼応するために別の動きをするのではなく、相手と同じ動きをしたくなる気持ちになったことが印象深かった」などの感想が交わされた。ワークショップ全体を通して、まるで子どもの頃に戻ったかのような無邪気な雰囲気と、おぼろげな記憶を表現しようと試みる真摯な空気が同時に湧き起こるような時間だった。

In the final workshop session, participants revisited practices from the previous sessions, recalling memories as short phrases and translating words into movement through paired, responsive exercises. They also engaged in paired work while reflecting on how movement is recorded, as real-time video from a camera programmed to leave a brief visual afterimage was projected onto the wall. Portions of the written memory notes were read aloud and recorded.

Participants reflected on realizing a lack of “vocabulary” in bodily movement, feeling encouraged to enter another’s memories when their own were approached, and sensing an impulse to mirror rather than respond with different movements when mutual understanding emerged. Across the workshop, the atmosphere combined a childlike innocence with a sincere attentiveness toward giving form to hazy, indistinct memories.



成果展示「言葉のない手紙」

展示作品について

インスタレーション《言葉のない手紙》(2025)より作品リスト

A : ワークショップ関連資料

- a-1. ワークショップ資料パネル、参考文献
- a-2. ワークショップ初回で作られたコラージュ作品群
- a-3. 動画1: ワークショップ3回目の動きの痕跡の記録、
動画2: ワークショップ全3回の動画記録
(撮影: 小濱史雄、編集: 福島諭)

B : 映像投影

- b-1. リアルタイム映像プロジェクション (映像実装: 桑島直暖)
- b-2. 天井にアニメーションを投影

C : 音響インスタレーション

- c-1~9. コラージュ作品より生成してつくられた音響装置

D : その他構成要素

- d-1~4. テーマをもとにして集めたアンティークオブジェクト

Work List from the Installation "Letters Without Words" (2025)

A : Workshop Materials

- a-1. Workshop panels and reference materials
- a-2. Collage works created in the first workshop session
- a-3. Video 1: Documentation of movement traces from the third workshop session
Video 2: Video documentation of all three workshop sessions
(Camera: Kohama Fumio; Editing: Fukushima Satoshi)

B : Video Projection

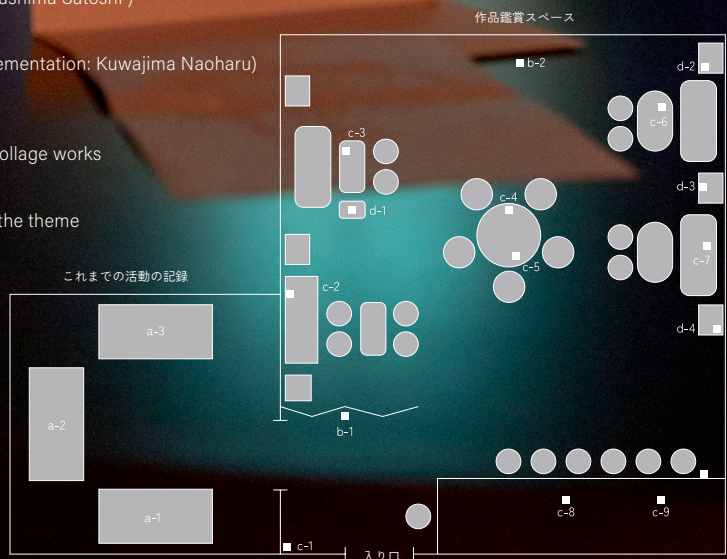
- b-1. Real-time video projection (video implementation: Kuwajima Naoharu)
- b-2. Ceiling animation projection

C : Sound Installation

- c-1~9. Sound devices generated from the collage works

D : Other Elements

- d-1~4. Antique objects collected based on the theme













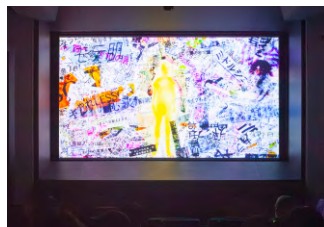
関連イベント

Related Events

キックオフ企画 | Kick-Off Event

ジダーノワ アリーナ 上映会 | Zhdanova Alina Screening

2025-08-02 15:00-16:30 IAMASシアター



オープンスタジオ | Open Studio

2025-10-02 17:00-19:00 ワークショップ24 5皆 W506



ギャラリーツアー | Gallery Tour

2025-10-02 17:00-19:00 ソフトピアジャパンセンター 12階 国際情場サロン



共鳴する対話

ジダノーワ アリーナ

私たちは、日常的に言葉を通して他者と関わろうとする。しかし言葉にならない思いや、伝えようとする前に溶ていく感情の中にも、確かに「対話」は存在しているのではないだろうか。意味が明確に共有される以前の感覚や、言語化の過程でこぼれ落ちてしまう記憶や気配は、しばしばコミュニケーションの対象として扱われない。しかし、そうした曖昧な層にこそ、他者との関係を形づくる重要な契機が潜んでいるのではないだろうか。

本プロジェクトの出発点には、作者自身の幼少期の経験がある。日本育ちのロシア人として、二つの文化の境界で育った私は、家庭と社会の間に常に異なる文化や言語の層が存在する環境で生活してきた。幼少期にはロシア語を十分に理解することができず、言葉の意味がわからないまま会話の場に置かれることも多かった。そのような状況の中で、言葉そのものではなく、話し方や声の調子、言葉と言葉の間、身振り手振りといった非言語的な要素から相手の気配や感情を読み取ろうとしていた。理解できない言葉であっても、そこには確かに他者との関係がつけられ、相手の存在を強く感じさせることもあった。

しかし日常生活や社会におけるコミュニケーションは、意味の伝達や正確な理解を前提として組み立てられている。言葉になる前の感覚や、解像度を失った記憶の断片は、しばしば無視され、取り残されてしまう。では言葉として整理される以前の感覚や、忘却によって曖昧になった記憶の断片もまた対話の一形態として扱うことはできないだろうか。本プロジェクトでは、そうした言葉にならない記憶や感覚を、身体の動き、触覚、音、映像といった別のメディアへと変換することで非言語的な対話を模索した。

成果発表を行った展示空間は、もともとどこか別の時間の層を宿した場所である。その中に配置された物体には、エキサイター（振動スピーカー）によって微かな振動が与えられている。その振動は、声の残響であり、記憶の鼓動でもある。観客が手を触れることで、もう一つの会話が生まれ、言葉を介さない関係が立ち上がる。会場には複数の箇所から鳴る音の他、来場者の軌跡を映し出す映像や天井のアニメーション、UVプリントで模様が刷られた手紙、誰かの記憶の痕跡となる小物が置かれている。ゆるやかに記憶が混ざり合う感覚を通して、他者の存在を感知するための場がつけられている。

今回のレジデンスが行われた大垣での生活は、これらの関心をあらためて身体的に実感させる時間でもあった。川沿いを歩き、湧水を巡り、日常を繰り返す中で、言葉にされない気配やリズムが生活の中に静かに蓄積されていくのを感じ、

非言語的な感覚にあらためて身を委ねる時間となった。

また滞在中に開催したワークショップでは、参加者が自身の記憶を語り、それを他者が聴きとって再構築するプロセスを重ねてきた。集められた記憶の断片は、コラージュや身体表現、声の痕跡として変換され、個人の内部に閉じていた記憶が、触れたり聞いたりできる形で外部へと開かれていった。

ワークショップにおいて特に印象的だったのは、身体表現の中で「伝わらなさ」と「わからなさ」を許容した瞬間である。意味の正確さから解放され、対話に自由度が生まれたことで、言葉を使わない対話であるにも関わらず、参加者同士の距離が縮まったのである。意味の一致を目指すコミュニケーションを超え、わからないまま向き合い感覚が呼応し合う関係性が、つまり「共鳴する対話」と呼ぶあり方が、ここではっきりと立ち上がった。

《言葉のない手紙》は将来的に、何かの違いや境界によって生じる距離や隔たりに対して、別の向き合い方を考えるための在り方として提示したい。この姿勢はジャン＝リュック・ナンシーの「共に在る (être-ensemble)」の概念とも響き合っている。ナンシーが示したのは、他者と完全に分かり合うことではなく、分かり合えなさを含んだまま関係が開かれている状態であり、そこでは他者がつねに距離を保ったまま関係を成立させる存在として捉えられている。本作における非言語的な対話もまた、そのような共に在るの感覚を手探りで立ち上げようとする試みである。

わからなさを排除するのではなくそのまま引き受ける態度は、他者を線引きによって理解しようとする関係性とは異なる視点を開くことができる。しかし、この「共鳴する対話」は、すべての人に同じように提示できるものでもない。触れることをためらう身体、共鳴しない感覚、わからなさに居心地の悪さを覚える瞬間もまた、この場には含まれている。違いや境界をめぐる問いは、共感や一致によって解消されるものではなく、むしろ揺れ続ける状態として引き受けられるべきものなのかもしれない。

最後に、本プロジェクトの実施にあたり、終始温かいサポートをくださったIAMASの教職員の皆様、技術面で多大な協力をいただいたRCICスタッフの皆様、ワークショップに参加して自身の記憶を共有してくださった皆様、また制作や展示の各段階で助言をくださった皆様、展示設営に協力してくれた学生アシスタントなど、本プロジェクトは多くの方々の支えによって成立した。この場を借りて厚く御礼申し上げます。

Resonant Dialogue

Zhdanova Alina

We usually relate to others through language. Yet dialogue may also exist within thoughts that never become words, or emotions that dissolve before they can be articulated. Sensations that precede shared meaning, as well as memories and traces that slip away in the process of verbalization, are often excluded from what is considered communication. And yet, it may be precisely within these ambiguous layers that vital moments of relating to others are formed.

This project originates in my own childhood experience. Growing up in Japan as a Russian, at the boundary between two cultures, I lived in an environment where different cultural and linguistic layers constantly existed between home and society. As a child, I could not fully understand Russian, and I often found myself participating in conversations without grasping their meaning. In such situations, rather than relying on language itself, I learned to sense others through tone of voice, pauses, gestures, and bodily movements. Even when words were incomprehensible, relationships were nevertheless formed, and the presence of others could be felt intensely.

In contrast, communication in everyday life is generally structured around the transmission of meaning and accurate understanding. Sensations that exist before language, and fragments of memory blurred through forgetting, are often left behind. In *Letters Without Words*, I explore non-verbal forms of dialogue by translating such wordless memories and sensations into bodily movement, touch, sound, and moving images.

The exhibition space itself holds a different layer of time. Objects installed in the space are given subtle vibrations through exciters (vibration speakers). These vibrations function as echoes of voices and pulses of memory. When visitors touch the objects, another kind of conversation emerges—one not mediated by language. Sounds arise from multiple points, alongside videos tracing visitors' movements, ceiling animations, letters printed with UV patterns, and small objects carrying traces of someone's memories. Through the gentle intermingling of these elements, the space becomes a site for sensing the presence of others.

Life in Ōgaki during the residency offered an embodied way to deepen these concerns. Walking along rivers, visiting springs, and repeating everyday routines, I felt unspoken rhythms and presences quietly accumulate, becoming a time to once again entrust myself to non-verbal sensation.

In the workshops, participants shared personal memories while others listened and reinterpreted them. These fragments were transformed

into collages, bodily expressions, and traces of voices, allowing memories once enclosed within individuals to open outward. A particularly striking moment occurred during the bodily expression sessions, when "not being understood" and "not understanding" were explicitly allowed. Freed from the demand for accuracy, dialogue gained openness, and even without words, the distance between participants began to shrink. It was here that what I call resonant dialogue clearly emerged—a way of relating in which sensations respond to one another without the need for shared meaning.

Letters Without Words ultimately seeks to propose another way of facing the distances and separations produced by difference and boundaries. This stance resonates with Jean-Luc Nancy's notion of *être-ensemble* (being-together), which does not assume complete mutual understanding, but instead keeps relations open while including irreducible non-understanding. The non-verbal dialogues explored in this work attempt, through tentative gestures, to bring forth such a sense of being-with.

Rather than excluding not understanding, accepting it as it is may open perspectives different from relationships based on demarcation and agreement. At the same time, resonant dialogue cannot be offered in the same way to everyone. Bodies that hesitate to touch, sensations that do not resonate, and moments of discomfort are also part of this space. Questions of difference and boundaries may not be resolved through empathy or consensus, but instead need to be held as conditions that continue to waver.

Finally, I would like to express my sincere gratitude to the faculty and staff of IAMAS for their warm and continuous support; to the RCIC staff for their invaluable technical assistance; to all the workshop participants who shared their memories; to those who offered guidance throughout the stages of production and exhibition; and to the student assistants who supported the installation. This project was made possible through the support of many individuals, to whom I extend my deepest thanks.

ジダーノワ アリーナ「言葉のない手紙」

情報科学芸術大学院大学 准教授 大久保美紀

記憶をめぐる科学研究には長い歴史があり、その多様さは途方もない。私たちはいつも記憶に囚われ、それを理解しようとしてきた。記憶は私の中にあり、私と共に在りながら、私の範疇を超えて、過去と未来へ、世界と宇宙へ私を引き延ばす。その点で、記憶は私とすべての私を取り巻くものを繋ぐ関係性そのものである。

ジダーノワ アリーナは、映像・身体表現・インスタレーション・テキストを含む多様なメディアを通じて記憶を問う作家であり、想起と忘却を主題とした芸術実践研究で博士号を取得した記憶の研究者でもある。

記憶の科学にはさまざまなアプローチがあった。記憶を物理的・化学的に理解する神経生物学、忘却や干渉に関心を持つ認知心理学、これらを架橋して記憶過程に踏み込む認知神経科学はすでに耕された領域である。今日では、この研究領域は人工知能研究とも接続し、ますます精緻な議論となりつつある。一方、記憶の哲学は、その内に複雑な問題系を孕んできた。記憶の問題とはつまり、知の問題(忘却・誤謬・懐疑)であり、自己同一性を揺るがす存在論的な問題であり、時間の本質に関わる問いであり、外部記憶の装置や文化・社会の定義とも切っても切れない。

ジダーノワ アリーナの《言葉のない手紙》は、こうした多層的な記憶の問題系の中で、自己(非)同一性と時間の経験、そして記憶の技術的本性に改めて光を当てる試みである。言葉を用いないという構造が、記憶の身体的層を呼び覚まし、また「手紙」と名付けられている点で、それは自己を超えて他者に向かう行為＝外化の身振りとなる。

全三回で行われたワークショップに筆者も参加した。初回では、参加者が「もっとも古い記憶」を探り、それを起点に次々と関連する記憶をたどることを求められた。幼少期の記憶は本人の内部にあるようであり、家族や他者との語りの中で再構成されてきた物語でもある。想起を重ねる過程で、封じられていた断片が浮上し、忘却が突如として形を取り始める。記憶の発掘は、必ずしも穏やかな作業ではない。

作家は次に、「想起できないこと」そのものに焦点を当てる。通常「想起」とは、失われた過去を取り戻すことを意味するが、想起不可能なものを思考することは、この概念を転倒させる行為である。ヘルナール・スティグレルは、「想起(anamnesis)」を内的記憶の痕跡と外部記憶装置(hypomnesis)の媒介的再構成として定義した。重要なのは、それが単なる再生ではなく、過去を再び編集し、時間の層を新たに生成する行為である点だ。想起は、私たちが自らの物語を紡ぎ直し、現在を生き続けるための再構築の実践である。

「想起できないこと」は、ワークショップの中で身体の動きへと転化されていく。言葉にならない記憶を、身体を媒介に表現しようとする試みである。身体は、内部記憶と外部記憶の間にある通路であり、沈黙を通して物語るメディアとなる。

私たちはふだん、言語によって過去を物語る。プラトンが『パイドロス』で論じたように、文字は私たちに論理的思考と外部記憶を与え、文明を築いてきた。しかし同時に、文字は記憶の媒介であると同時に、その「毒(ファルマコン)」でもある。言語化によって記憶は秩序を得るが、その瞬間、曖昧さや身体的感触はこぼれ落ちる。《言葉のない手紙》は、まさにこの「こぼれ落ちるもの」に寄り添う。

私たちの記憶の大部分は、語り得ない身体の層に沈んでいる。呼吸、姿勢、触覚、微細な動き——これらは言語に変換されることなく、他者に手渡されないまま生を支えている。ジダーノワの作品は、そのような身体的記憶の断片をすくい上げ、言葉を介さずに他者と共有する危うい試みである。危うさとは、自己の境界を一時的に解き、他者の記憶に触れ得るという点にある。だがその危うさの中に、記憶の普遍的な秘密が、つまり「私ではないものとの共感可能性」が、かすかに姿を現す。

感性的であること——それは知覚を開くことであり、世界を再び受け取ることである。記憶は編集され、物語られる。そして忘却もまた、他者への受け渡しとして存在する。《言葉のない手紙》は、記憶と忘却を、言葉と沈黙のあいだに開かれた詩的空間として提示する。その作品世界は、記憶を「保持すること」ではなく、「変化しつつ関係を結び直すこと」として提示し、観る者に自己の記憶の在り方を問い直させる。

この作品が示すのは、記憶とは決して過去を保存することではなく、他者との関係を編み直す創造的プロセスであるということである。身体を介した想起は、個人の内に閉じた記憶を超えて、他者との間に生まれる「共に記憶する」という出来事へと変わる。そのとき、記憶は静的なアーカイブではなく、関係性の運動そのものとなる。

ジダーノワ・アリーナの《言葉のない手紙》は、この関係としての記憶のあり方を、現代のメディア表現における重要な課題として可視化していた。

Zhdanova Alina, *Letters without Words*

Okubo Miki, Ph.D.

Associate Professor,

Institute of Advanced Media Arts and Sciences (IAMAS)

The scientific study of memory has a long and complex history, and its diversity is extraordinary. We are constantly captivated by memory and have long sought to understand it. Memory dwells within me and alongside me, yet exceeds my comprehension, stretching me toward the past and the future, and outward toward the world and the cosmos. In this sense, memory constitutes the very relation that binds me to all that surrounds me.

Zhdanova Alina is an artist who investigates memory through a wide range of media, including moving images, bodily expression, installations, and text. She is also a researcher who earned a doctoral degree through artistic practice centered on recollection and forgetting.

Multiple approaches to the science of memory have been developed. Neurobiology has examined memory in its physical and chemical dimensions; cognitive psychology has focused on forgetting and interference; and cognitive neuroscience has bridged these fields to investigate memory processes themselves. Today, these domains increasingly intersect with artificial intelligence research, generating more refined discussions. At the same time, the philosophy of memory has long grappled with complex questions. Memory fundamentally involves epistemological problems of forgetting, error, and doubt, as well as ontological issues that destabilize personal identity, inquiries into the nature of time, and the inseparable relation between memory, external memory supports, and cultural and social definitions.

Zhdanova's "Letters without Words" illuminates, within this multilayered field, experiences of selfhood and non-selfhood, temporal perception, and the technical nature of memory. By refusing verbal language, the work activates bodily strata of memory. At the same time, by adopting the form of a "letter," it becomes an act of externalization—an address that moves beyond the self toward another.

I participated in all three workshops conducted as part of the project. In the first session, participants were asked to identify their "earliest memory" and trace a chain of related memories. Childhood memories appear internal, yet they are also narratives continually reconstructed through conversations with family members and others. As recollection accumulated, sealed fragments surfaced, and forgotten elements unexpectedly began to take shape. Unearthing memories is not always a peaceful process.

Zhdanova then shifted the focus to "what cannot be recalled." Conventionally, recollection refers to retrieving a lost past, but thinking through what resists recollection reverses this logic. Bernard Stiegler defined recollection (anamnesis) as a mediated reconstruction of

internal memory traces through their interaction with external memory supports (hypomnesis). Crucially, recollection is not mere reproduction but an act of re-editing the past, generating new temporal layers. Through this process, we recompose our own narratives in order to continue living in the present.

"What cannot be recalled" was subsequently translated into bodily movement within the workshops. This was an attempt to express, through the body, memories that cannot be verbalized. The body becomes a conduit between internal and external memory, a medium that speaks through silence.

We usually narrate the past through language. As Plato discusses in *Phaedrus*, writing grants us logical thought and external memory, enabling the construction of civilization. Yet writing is also memory's pharmakon—both remedy and poison. While verbalization gives memory structure, ambiguity and bodily sensation inevitably slip away. "Letters without Words" attends precisely to what escapes in this process.

Much of our memory remains embedded in bodily layers that resist language: breath, posture, touch, subtle movements. These sustain life without being translated or passed on to others. Zhdanova's work gathers such bodily fragments of memory and ventures to share them without linguistic mediation. This act is inherently precarious, temporarily loosening the boundaries of the self and allowing contact with another's memory. Within this vulnerability emerges a fragile universality; the possibility of empathy with that which is not oneself.

To be sensorial is to open perception and receive the world anew. Memories are edited and narrated, and forgetting, too, exists as a form of transmission. "Letters without Words" presents memory and forgetting as a poetic space unfolding between language and silence. Rather than preservation, memory appears here as a process of reweaving relations through change, prompting viewers to reconsider the form of their own memories.

Ultimately, the work suggests that memory is not the preservation of the past but a creative process of reconfiguring relationships with others. Through bodily recollection, memory exceeds the individual and becomes an event of remembering together. At that moment, memory ceases to be a static archive and becomes the movement of relations themselves.

Zhdanova's "Letters without Words" visualizes this relational understanding of memory as a significant issue in contemporary media expression.

IAMAS アーティスト／リサーチャー・イン・レジデンス 2025
IAMAS Artist/Researcher in Residence Program 2025
ジダーノワ アリーナ
Zhdanova Alina

2026年2月発行

責任編集：大久保美紀
発行：情報科学芸術大学院大学 [IAMAS]
〒503-0006
岐阜県大垣市加賀野4-1-7
<https://www.iamas.ac.jp/>
jimukyoku@ml.iamas.ac.jp

印刷：丸理印刷株式会社
主催：情報科学芸術大学院大学 [IAMAS] ・大垣市
作家：ジダーノワ アリーナ
担当：大久保美紀
協力：情報科学芸術大学院大学 [IAMAS] 産業文化研究センター（福島諭、高森順子、伊藤晶子、浅尾楽）
撮影：小濱史雄、福島諭、桑島直暖
制作協力：浅尾楽、桑島直暖、本田光
広報デザイン：ガブリアン・クリスハナンタ・イラワン

Published February 2026

Editor-in-Chief: Okubo Miki
Publisher: Institute of Advanced Media Arts and Sciences (IAMAS)
4-1-7 Kagano, Ogaki City, Gifu 503-0006, Japan
<https://www.iamas.ac.jp/>
jimukyoku@ml.iamas.ac.jp

Printing: Maruri Printing Co., Ltd.
Organized by: Institute of Advanced Media Arts and Sciences (IAMAS)
Ogaki City
Artist: Zhdanova Alina
Project Coordinator: Okubo Miki
With the cooperation of: IAMAS Research Center for Industrial Culture
(Fukushima Satoshi, Takamori Junko, Ito Shoko, Asao Raku)
Photography: Kohama Fumio, Fukushima Satoshi, Kuwajima Naoharu
Production Assistance: Asao Raku, Kuwajima Naoharu, Honda Hikaru
Publicity Design: Gabrian Krishananta Irawan

